

cza się należące do gromady Szamotoły — Zamek parcele karta 1 Nr  $\frac{1050}{181}$ ,  $\frac{1051}{181}$  obrębu Szamotoły miasto i włącza się je do gminy miejskiej Szamotoły w tymże powiecie i województwie.

§ 17. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 października 1939 r.

Minister Spraw Wewnętrznych:  
*Sławoj Składkowski*

## 432

### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 12 lipca 1939 r.

**w sprawie rozciągnięcia na Kolonię Adenu konwencji z dnia 26 sierpnia 1931 r. między Polską a Wielką Brytanią w przedmiocie postępowania w sprawach cywilnych i handlowych.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 15 (a) i (b) konwencji między Prezydentem Rzeczypospolitej Polskiej a Jego Królewską Mością, Królem Wielkiej Brytanii, Irlandii i Brytyjskich Dominionów Zamorskich, Cesarzem Indyj, w przedmiocie postępowania w sprawach cywilnych i handlowych, podpisanej w Warszawie dnia 26 sierpnia 1931 r. (Dz. U. R. P. z 1932 r. Nr 55, poz. 533), Ambasador Jego Brytyjskiej Mości w Warszawie notą z dnia

21 czerwca 1939 r. zawiadomił Rząd Polski o rozciągnięciu działania wymienionej konwencji na Kolonię Adenu oraz że władzą, do której winny być przesyłane w Kolonii Adenu wnioski o doręczenie lub przeprowadzenie dowodu, jest Sędzia Naczelny (the Chief Justice of Aden), i że językiem, w którym mają być sporządzane odnośne pisma i tłumaczenia, jest język angielski.

Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*

## 433

### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 12 lipca 1939 r.

**w sprawie ratyfikacji i wymiany dokumentów ratyfikacyjnych porozumienia między Polską a Szwajcarią z dnia 23 grudnia 1938 r. w sprawie uregulowania płatności handlowych między ziemiami włączonymi do Polski w 1938 r. a Szwajcarią.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z ustawą z dnia 5 kwietnia 1939 r. (Dz. U. R. P. Nr 36, poz. 228), nastąpiła w dniu 11 maja 1939 r. ratyfikacja porozumienia między Polską a Szwajcarią w formie not, wymienionych w Warszawie dnia 23 grudnia 1938 r., w sprawie uregulowania płatności handlowych między ziemiami włączonymi do Polski w październiku i listopadzie 1938 r. a Szwajcarią oraz że wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższego porozumienia, w wykonaniu p. 5

wspomnianego porozumienia, dokonana została w Bernie dnia 7 lipca 1939 r.

Tekst powyższego porozumienia wraz z przekładem na język polski opublikowany został jako załącznik do rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 23 lutego 1939 r. o tymczasowym wprowadzeniu w życie postanowień tegoż porozumienia (Dz. U. R. P. Nr 17, poz. 100).

Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*

Tłoczono z polecenia Ministra Sprawiedliwości w Drukarni Państwowej w Warszawie.

Cena numeru niniejszego 40 gr. Prenumerata Dziennika Ustaw R. P. wynosi w kraju 8 zł kwartalnie (32 zł rocznie). Władze, urzędy i instytucje państwowe oraz władze samorządu terytorialnego opłacają 6 zł kwartalnie (24 zł rocznie). Do prenumeraty zagranicznej dolicza się 4 zł kwartalnie (16 zł rocznie) tytułem porta pocztowego. Prenumeratę wpłacać należy z góry przed początkiem każdego kwartału, pół-

roczną lub roku. Zamówienia na prenumeratę jak również na numery pojedyncze wykonywa się jedynie po wpłaceniu należności. Reklamacje z powodu nieotrzymania poszczególnych numerów wnosić należy do właściwych urzędów, pocztowych niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru. Reklamacji spóźnionych lub wniesionych niewłaściwie nie uwzględnia się. 108776

Wpłaty należy wnosić do P. K. O. na konto czekowe Dziennik Ustaw R. P. Nr 30-130 lub do Redakcji Dziennika Ustaw R. P. w Warszawie, ul. Długa 50.